

(N° 5.)

[N° 5-XI.]

SÉNAT DE BELGIQUE

XI

BUDGET

DU

MINISTÈRE DES COLONIES

POUR L'EXERCICE 1930

(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

(N° 5.)

[N° 5-XI.]

BELGISCHE SENAAT

XI

BEGROOTING

VAN HET

MINISTERIE VAN KOLONIËN

VOOR HET DIENSTJAAR 1930

(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

(2)

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

ALBERT,**ROI DES BELGES,***A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies, et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Colonies (Dépenses métropolitaines) pour l'exercice 1930 est fixé à la somme defr. 12,756,234 » conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 11 octobre 1929.

ALBERT.

PAR LE ROI :
*Le Premier Ministre,
Ministre des Colonies,*

Henri JASPAR.

*Le Ministre des Finances,*B^{on} M. HOUTART.**ALBERT,****KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onzen Eersten Minister, Minister van Koloniën, en van Onzen Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN
WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

EENIG ARTIKEL.

De Begroting van het Ministerie van Koloniën (Uitgaven van het Moederland) voor het dienstjaar 1930 is vastgesteld op de som van fr. 12,756,234 » overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Gegeven te Brussel, den 11ⁿ October 1929.

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister,
Minister van Koloniën,*

De Minister van Financiën,

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der credieten per artikel.
A. — DÉPENSES A CHARGE DE LA BELGIQUE.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Premier Ministre, Ministre des Colonies fr. 100,000 » b) Frais de représentation du Premier Ministre 18,000 » c) Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000 »	158,000 »
Services d'études et de direction :		
2	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traite- ments et indemnités des fonctionnaires détachés à l'Administration centrale. Traite- ments et indemnités du personnel en disponibilité.	6,689,800 »
3	Frais de route et de séjour et missions à l'étranger	5,000 »
4	Indemnités pour travaux extraordinaires	5,000 »
5	Mobilier, éclairage, chauffage, matériel et frais d'entretien et d'aménagement des locaux de l'hôtel ministériel et du ministère des Colonies	459,000 »
6	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	25,000 »
7	Secours à accorder à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles désignées ci-avant	10,000 »
8	Abonnement de l'avocat du Département. Honoraires des avocats et des avoués. Frais de procédure, déboursés, amendes, etc.	18,000 »
9	Dépenses imprévues non libellées au Budget	2,000 »
10	Quote-part du Ministère des Colonies dans les dépenses du Comité supérieur de contrôle	26,334 »
11	Redevance à payer à l'Administration des postes pour le transport des correspon- dances de service	10,800 »
TOTAL DES DÉPENSES A CHARGE DE LA BELGIQUE. . . . fr.		

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	A. — UITGAVEN TEN LASTE VAN BELGIË. EERSTE HOOFDSTUK. HOOFDBEHEER. a) Jaarwedde van den Eersten Minister, Minister van Koloniën b) Kosten van vertoon van den Eersten Minister c) Kosten voor het gebruik van een auto-rijtuig <i>Diensten van studiën en van beheer :</i> Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beampten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren die bij het Hoofdbeheer zijn werkzaam gesteld. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. Reis- en verblijfkosten en zendingen naar het buitenland. Vergoedingen voor buitengewone werken Meubilering, verlichting, verwarming, materieel en kosten van onderhoud en toerusting der lokalen van het ministerieel hotel en van het Ministerie van Koloniën. Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beampten en aanvang nemende in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. Te verleenen hulp aan voormalige ambtenaren, beampten of loontrekkende agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeeren. — Hulp gelden bij uitzondering te verleenen aan personen die niet onder de bovengenoemden kunnen gerangschikt worden. Abonnement van den advocaat van het Departement. Honoraria der advocaten en pleitbezorgers. Proceskosten, uitgaven, boeten, enz. Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de Begrooting Deel van het Ministerie van Koloniën in de uitgaven van het Hooger Comité van toezicht. Aan het beheer der Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken . TOTAAL DER UITGAVEN TEN LASTE VAN BELGIË.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
7,408,934 »		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.
	B. — DÉPENSES REMBOURSÉES A LA BELGIQUE PAR LE TRÉSOR COLONIAL.	
	CHAPITRE II.	
	AGENCE GÉNÉRALE DE LA COLONIE.	
12	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traite- ments et indemnités du personnel en disponibilité	2,928,650 »
	CHAPITRE III.	
	OFFICE COLONIAL.	
13	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traite- ments et indemnités du personnel en disponibilité	283,500 »
	CHAPITRE IV.	
	MUSÉE DU CONGO BELGE A Tervueren.	
14	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Musée du Congo belge à Tervueren. Indemnités des membres des Commissions de surveillance et de géologie et des savants appelés au Musée. Traitements et indemnités du per- sonnel en disponibilité. Salaires d'ouvriers. Honoraires du médecin agréé.	1,105,300 »
	CHAPITRE V.	
	LABORATOIRE DE RECHERCHES CHIMIQUES ET ONILOGIQUES A Tervueren.	
15	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Labora- toire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. Honoraires du médecin agréé.	228,090 »
	CHAPITRE VI.	
	ÉCOLE COLONIALE.	
16	Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, employés et gens de service de l'École coloniale de Bruxelles. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	288,700 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	B. — UITGAVEN DOOR DE KOLONIALE SCHATKIST AAN BELGIË TERUGBETAALD. HOOFDSTUK II. ALGEMEEN AGENTSCHAP DER KOLONIE.	
2,928,650 »	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.	12
	HOOFDSTUK III. KOLONIAAL AMBT.	
283,500 »	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.	13
	HOOFDSTUK IV. MUSEUM VAN BELGISCH-CONGO TE TERVUEREN.	
1,405,300 »	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden van het Museum van Belgisch-Congo te Tervueren. Vergoedingen der leden van de Commissies van toezicht en van aardkunde en van de geleerden naar het Museum geroepen. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. Loonen der werklieden. Honoraria van den aangenomen geneesheer.	14
	HOOFDSTUK V. LABORATORIUM VOOR SCHEI- EN HANDELSKUNDIGE OPZOEKINGEN TE TERVUEREN.	
228,090 »	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden van het Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoeken te Tervueren. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. Honoraria van den aangenomen geneesheer.	15
	HOOFDSTUK VI. KOLONIALE SCHOOL.	
288,700 »	Jaarwedden en vergoedingen van de leeraren en docenten, beambten en bedienden van de Koloniale School van Brussel. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.	16

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.
CHAPITRE VII		
ÉCOLE DE MÉDECINE TROPICALE.		
17	Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, employés et gens de service. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. Etudes et travaux	281,510 »
CHAPITRE VIII.		
JARDIN COLONIAL DE LAEKEN.		
18	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité.	186,550 »
CHAPITRE IX.		
PENSIONS.		
19	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Agence générale de la Colonie, de l'Office colonial, du Musée du Congo belge et du Laboratoire de Tervueren, de l'Ecole coloniale, de l'Ecole de médecine tropicale et du Jardin colonial de Laeken, prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	45,000 »
	TOTAL des dépenses remboursées à la Belgique par le Trésor colonial. . fr.	
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES. (Dépenses métropolitaines) . fr.	
	(Les crédits repris aux articles 2, 12 et 13 pourront donner lieu à des transferts de l'un à l'autre, si par suite de mutations de personnel entre les services qui y sont repris, l'un de ces articles faisait apparaître une insuffisance de crédit.)	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 11 octobre 1929.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Premier Ministre,
Ministre des Colonies,
Henri JASPAR.

Le Ministre des Finances,
B^{on} M. HOUTART.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK VII. SCHOOL VOOR TROPISCHE GENEESKUNDE. Jaarwedden en vergoedingen der leeraren en docenten, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. Studiën en werken. HOOFDSTUK VIII. KOLONIALE TUIN VAN LAKEN. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. HOOFDSTUK IX. PENSIOENEN. Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten van het Algemeen agentschap der Kolonie, van het Koloniaal ambt, van het Museum van Belgisch-Congo en het Laboratorium te Tervueren, van de Koloniale school, van de School voor tropische geneeskunde en van den Kolonialen tuin van Laken, aanvang nemend in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. TOTAAL der uitgaven door de Koloniale Schatkist aan België terugbetaald. TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN HET MINIST. VAN KOLONIËN. (Uitgaven van het Moederl.) (De bij artikelen 2, 12 en 13 vermelde kredieten zullen tot wederzijdsche overdrachten aanleiding kunnen geven zoo ten gevolge van personeelwijzigingen in de diensten welke er bepaald zijn, een dezer artikelen eene ontoereikendheid van krediet deed uitschijnen.)	17 18 19
281,510 »		
186,550 »		
45,000 »		
5,347,300 »		
12,756,234 »		

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 11 October 1929.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Eerste Minister,
Minister van Koloniën,
Henri JASPAR.

De Minister van Financiën,
B^{on} M. HOUTART.

(10)

XI

DÉVELOPPEMENTS

DU

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES

POUR L'EXERCICE 1930

(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

N. B. — Les notes justificatives relatives au budget sont publiées à la suite de celui-ci.

[N° 5-XI.]

XI

ONTLEDING

DER

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN

VOOR HET DIENSTJAAR 1930

(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

N. B. — De verantwoording betreffende deze begrooting, vinde men achteraan.

Numéro des articles.		Littéra des développements.		DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.		CRÉDITS demandés pour l'exercice 1930. — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1930		CRÉDITS alloués pour l'exercice 1929. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1929.	
				A. — DÉPENSES A CHARGE DE LA BELGIQUE.					
				CHAPITRE PREMIER.					
				ADMINISTRATION CENTRALE.					
1	a.	Traitement du Premier Ministre, Ministre des Colonies . fr.		100,000					
	b.	Frais de représentation du Premier Ministre		18,000					
	c.	Frais d'usage d'une voiture automobile.		40,000		158,000		118,000	
				Services d'études et de direction :					
2		Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités des fonctionnaires détachés à l'Administration centrale. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. . . .				6,689,800		5,389,700	
		Cadre administratif.							
	a.	Secrétaire général.	1	80,000 à 90,000	80,000				
		Conseiller juridique	1	65,000 à 80,000	65,000				
		Cabinet du Ministre	1	variable	48,000				
		Directeurs généraux	7	65,000 à 80,000	505,000				
		Inspecteur général	1	60,000 à 75,000	65,000				
		Directeurs.	13	50,000 à 68,000	709,000				
		Sous-directeurs	11	40,000 à 54,000	493,000				
		Bibliothécaire (sous-directeur) .	1	40,000 à 54,000	40,000				
		Chefs de bureau	20	30,000 à 44,000	748,500				
		Premiers rédacteurs	31	25,000 à 34,000	914,500				
		Rédacteurs de 1 ^{re} et de 2 ^e classes.	21	12,000 à 26,000	484,500				
		Commis aux écritures.	24	10,000 à 20,000	317,400				
		Sténo-dactylographes	13	12,000 à 22,500	194,800				
		Dactylographes	9	10,000 à 20,000	109,600				
		A REPORTER . . .	154	 fr.	4,774,300				
				A REPORTER. . fr.		6,847,800		5,507,700	

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																																																																																
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																																																																			
		A. — UITGAVEN TEN LASTE VAN BELGIË.																																																																																		
		EERSTE HOOFDSTUK.																																																																																		
		HOOFDBEHEER.																																																																																		
		Wedde van den Eersten Minister, Minister van Koloniën. fr. 100,000	a.	1																																																																																
		Kosten van vertegenwoordiging van den Eersten Minister . 18,000	b.																																																																																	
		Kosten voor het gebruik van een auto-rijtuig 40,000	c.																																																																																	
40,000	»	158,000																																																																																		
		Diensten van studiën en van behere :																																																																																		
1,300,100	»	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedien- den. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren die bij het Hoofd- beheer zijn werkzaam gesteld. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.		2																																																																																
		Administratief kader.																																																																																		
		<table> <tr> <th></th><th>Getal beamb- ten.</th><th>Jaarwedden .</th><th>Uitgaven.</th><th></th></tr> <tr> <td>Algemeen secretaris</td><td>1</td><td>80,000 tot 90,000</td><td>80,000</td><td>a.</td></tr> <tr> <td>Gerechtigd raadsheer</td><td>1</td><td>65,000 tot 80,000</td><td>65,000</td><td></td></tr> <tr> <td>Kabinet van den Minister . . .</td><td>1</td><td>veranderlijk.</td><td>48,000</td><td></td></tr> <tr> <td>Algemeen bestuurders</td><td>7</td><td>65,000 tot 80,000</td><td>505,000</td><td></td></tr> <tr> <td>Algemeen opzichter</td><td>1</td><td>60,000 tot 75,000</td><td>65,000</td><td></td></tr> <tr> <td>Bestuurders</td><td>13</td><td>50,000 tot 68,000</td><td>709,000</td><td></td></tr> <tr> <td>Onderbestuurders.</td><td>11</td><td>40,000 tot 54,000</td><td>493,000</td><td></td></tr> <tr> <td>Bibliothecaris (onderbestuurder)</td><td>1</td><td>40,000 tot 54,000</td><td>40,000</td><td></td></tr> <tr> <td>Bureeloversten</td><td>20</td><td>30,000 tot 44,000</td><td>748,500</td><td></td></tr> <tr> <td>Eerste opstellers</td><td>31</td><td>25,000 tot 34,000</td><td>914,500</td><td></td></tr> <tr> <td>Opstellers van 1^e en 2^e klassen .</td><td>21</td><td>12,000 tot 26,000</td><td>484,500</td><td></td></tr> <tr> <td>Kantoorclerken</td><td>24</td><td>10,000 tot 20,000</td><td>317,400</td><td></td></tr> <tr> <td>Steno-typisten</td><td>13</td><td>12,000 tot 22,500</td><td>194,800</td><td></td></tr> <tr> <td>Typisten</td><td>9</td><td>10,000 tot 20,000</td><td>109,600</td><td></td></tr> <tr> <td>OVER TE DRAGEN</td><td>154</td><td>. . . . fr.</td><td>4,774,300</td><td></td></tr> </table>		Getal beamb- ten.	Jaarwedden .	Uitgaven.		Algemeen secretaris	1	80,000 tot 90,000	80,000	a.	Gerechtigd raadsheer	1	65,000 tot 80,000	65,000		Kabinet van den Minister . . .	1	veranderlijk.	48,000		Algemeen bestuurders	7	65,000 tot 80,000	505,000		Algemeen opzichter	1	60,000 tot 75,000	65,000		Bestuurders	13	50,000 tot 68,000	709,000		Onderbestuurders.	11	40,000 tot 54,000	493,000		Bibliothecaris (onderbestuurder)	1	40,000 tot 54,000	40,000		Bureeloversten	20	30,000 tot 44,000	748,500		Eerste opstellers	31	25,000 tot 34,000	914,500		Opstellers van 1 ^e en 2 ^e klassen .	21	12,000 tot 26,000	484,500		Kantoorclerken	24	10,000 tot 20,000	317,400		Steno-typisten	13	12,000 tot 22,500	194,800		Typisten	9	10,000 tot 20,000	109,600		OVER TE DRAGEN	154	 fr.	4,774,300			
	Getal beamb- ten.	Jaarwedden .	Uitgaven.																																																																																	
Algemeen secretaris	1	80,000 tot 90,000	80,000	a.																																																																																
Gerechtigd raadsheer	1	65,000 tot 80,000	65,000																																																																																	
Kabinet van den Minister . . .	1	veranderlijk.	48,000																																																																																	
Algemeen bestuurders	7	65,000 tot 80,000	505,000																																																																																	
Algemeen opzichter	1	60,000 tot 75,000	65,000																																																																																	
Bestuurders	13	50,000 tot 68,000	709,000																																																																																	
Onderbestuurders.	11	40,000 tot 54,000	493,000																																																																																	
Bibliothecaris (onderbestuurder)	1	40,000 tot 54,000	40,000																																																																																	
Bureeloversten	20	30,000 tot 44,000	748,500																																																																																	
Eerste opstellers	31	25,000 tot 34,000	914,500																																																																																	
Opstellers van 1 ^e en 2 ^e klassen .	21	12,000 tot 26,000	484,500																																																																																	
Kantoorclerken	24	10,000 tot 20,000	317,400																																																																																	
Steno-typisten	13	12,000 tot 22,500	194,800																																																																																	
Typisten	9	10,000 tot 20,000	109,600																																																																																	
OVER TE DRAGEN	154	 fr.	4,774,300																																																																																	
1,340,100	»	OVER TE DRAGEN.																																																																																		

Numéro des articles.	Lettre des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.			CRÉDITS demandés pour l'exercice 1930. — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1930.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1929. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1929.
		REPORT. fr.			6,847,800	5,507,700
			REPORT. . . .	154 fr.	4,774,300	
		<i>Cadre technique.</i>				
		Ingénieur	1	23,000 à 63,000	25,000	
		Premiers dessinateurs	3	25,000 à 34,000	97,000	
		Dessinateur de 1 ^{re} classe . . .	1	19,000 à 26,000	26,000	
		Chef traducteur	1	30,000 à 44,000	35,000	
		Traducteurs	3	25,000 à 34,000	85,000	
		<i>Gens de service.</i>				
		Huissiers, gens de service, maga- siniers	19	9,000 à 18,000	272,750	
		Garçons de bureau	3	9,000 à 15,500	37,750	
		Concierge et nettoyeuses . . .	5	1,700 à 3,600	12,000	
		Salariés et gens de service à titre temporaire	7	variable.	40,000	
		TOTAL	197	 fr.	5,404,800	
b.		Indemnités fixes à des fonctionnaires, employés et gens de service de l'Administration centrale. — Indemnités et jetons de présence aux membres des commissions ressortissant à l'Administration centrale			38,000	
c.		Augmentations de traitement, promotions, régularisa- tions. — Frais de dernière maladie et de funérailles. — Secours exceptionnels à des agents de l'Administration centrale.			135,000	
d.		Allocations diverses :				
		Partie mobile des traitements et salaires du personnel soumis au régime du salaire régional . . . fr.	5,000			
		Indemnité de résidence	22,000			
		Indemnités familiale et de naissance	117,000			
					144,000	
e.		Traitements et indemnités du personnel en disponibilité par application du règlement organique des Admi- nistrations centrales. fr.			316,500	
		Indemnités familiale et de naissance	5,000			
					321,500	
		TOTAL. . fr.			6,043,300	
f.		Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929 .			646,500	
		TOTAL GÉNÉRAL. . fr.			6,689 800	
		A REPORTER . fr.			6,847,800	5,507,700

Numéro des articles.	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1930 — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1930.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1929. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1929.
		A REPORTER, fr.	6,847,800	5,507,700
3	»	Frais de route et de séjour et missions à l'étranger.	5,000	5,000
4	»	Indemnités pour travaux extraordinaires	5,000	5,000
5	»	Mobilier, éclairage, chauffage, matériel et frais d'entretien et d'aménagement des locaux de l'hôtel ministériel et du Ministère des Colonies . . .	459,000	360,000
6	»	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	25,000	60,000
7	»	Secours à accorder à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles désignées ci-avant	10,000	5,000
8	»	Abonnement de l'avocat du Département. Honoraires des avocats et des avoués. Frais de procédure, déboursés, amendes, etc.	18,000	18,000
9	»	Dépenses imprévues non libellées au Budget	2,000	2,000
10	»	Quote-part du Ministère des Colonies dans les dépenses du Comité supérieur de Contrôle	26,334	16,500
11	»	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	10,800	10,800
		TOTAL DU CHAPITRE I. . fr.	7,408,934	5,990,000
			AUGMENTATION. . fr.	

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
1,340,100	»	OVERDRACHT.		
»	»	Reis- en verblijfkosten en zendingen naar het buitenland.	»	3
		Vergoedingen voor buitengewone werken	»	4
99,000	»	Meubilering, verlichting, verwarming, materieel en kosten van onderhoud en toerusting der lokalen van het ministerieel hotel en van het Ministerie van Koloniën.	»	5
»	35,000	Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	»	6
5,000	»	Te verleenen hulp aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulp gelden bij uitzondering te verleenen aan personen die niet onder de bovengenoemden kunnen gerangschikt worden.	»	7
»	»	Abonnement van den advocaat van het Departement. Honoraria der advocaten en pleitbezorgers. Proceskosten, uitgaven, boeten, enz.	»	8
»	»	Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de Begrooting	»	9
9,834	»	Deel van het Ministerie van Koloniën in de uitgaven van het Hooger Comité van Toezicht.	»	10
»	»	Aan het Beheer der Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken.	»	11
1,453,934	35,000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK I.		
1,418,934		VERMEERDERING.		

DIFFERENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.		Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																																																																																																																				
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																																																																																																								
594,180	»	B. — <i>UITGAVEN DOOR DE KOLONIALE SCHATKIST</i> <i>AAN BELGIË TERUGBETAALD.</i> HOOFDSTUK II. ALGEMEEN AGENTSCHAP DER KOLONIE. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beamtten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. <table><thead><tr><th></th><th>Getal beamb- ten.</th><th>Jaarwed en</th><th>Uitgaven.</th></tr></thead><tbody><tr><td colspan="4"><i>Administratief kader.</i></td></tr><tr><td>Algemeen bestuurder.</td><td>1</td><td>65,000 tot 80,000</td><td>80,000</td></tr><tr><td>Algemeen opzichter</td><td>1</td><td>60,000 tot 75,000</td><td>75,000</td></tr><tr><td>Bestuurders</td><td>5</td><td>50,000 tot 68,000</td><td>284,000</td></tr><tr><td>Onderbestuurders</td><td>7</td><td>40,000 tot 54,000</td><td>326,000</td></tr><tr><td>Bureeloversten</td><td>11</td><td>30,000 tot 44,000</td><td>412,750</td></tr><tr><td>Eerste opstellers</td><td>6</td><td>25,000 tot 34,000</td><td>186,500</td></tr><tr><td>Opstellers 1^e en 2^e klassen</td><td>16</td><td>19,000 tot 26,000</td><td>327,000</td></tr><tr><td>Kantoorclerken</td><td>17</td><td>10,000 tot 25,000</td><td>224,700</td></tr><tr><td>Steno-typisten</td><td>5</td><td>12,000 tot 22,500</td><td>72,500</td></tr><tr><td>Typisten</td><td>5</td><td>10,000 tot 20,000</td><td>64,600</td></tr><tr><td colspan="4"><i>Technisch kader.</i></td></tr><tr><td>Hoofdingenieur</td><td>1</td><td>60,000 tot 75,000</td><td>70,000</td></tr><tr><td>Eerstaanwezend ingenieur</td><td>1</td><td>23,000 tot 63,000</td><td>50,000</td></tr><tr><td>Bureeloversten-teekenaars</td><td>4</td><td>30,000 tot 44,000</td><td>144,000</td></tr><tr><td>Eerste tekenaar</td><td>1</td><td>25,000 tot 34,000</td><td>29,000</td></tr><tr><td colspan="4"><i>Dienstlieden.</i></td></tr><tr><td>Deurwaarders, magazijniers.</td><td>6</td><td>9,000 tot 18,000</td><td>94,500</td></tr><tr><td>Bureeljongens.</td><td>2</td><td>9,000 tot 15,500</td><td>24,000</td></tr><tr><td>Schoonmaaksters.</td><td>5</td><td>1,700 tot 3,800</td><td>9,100</td></tr><tr><td>Loontrekkenden en dienstlieden te tijdelijken titel</td><td>6</td><td>8,400</td><td>25,000</td></tr><tr><td>TOTAAL.</td><td>100</td><td>. . . . fr.</td><td>2,498,650</td></tr><tr><td colspan="4">Weddeverhoogingen, bevorderingen, regelingen. Kosten voor laatste ziekte en begrafeniskosten. Buitengewone hulpgelden aan ambtenaren, bedienden of dienstlieden .</td></tr><tr><td colspan="4">70,000</td></tr><tr><td colspan="4">Allerhande bewilligingen:</td></tr><tr><td colspan="4">Verblijfsvergoeding fr. 12,000</td></tr><tr><td colspan="4">Gezins- en geboortetoe-lagen 42,000</td></tr><tr><td colspan="4">54,000</td></tr></tbody></table>			Getal beamb- ten.	Jaarwed en	Uitgaven.	<i>Administratief kader.</i>				Algemeen bestuurder.	1	65,000 tot 80,000	80,000	Algemeen opzichter	1	60,000 tot 75,000	75,000	Bestuurders	5	50,000 tot 68,000	284,000	Onderbestuurders	7	40,000 tot 54,000	326,000	Bureeloversten	11	30,000 tot 44,000	412,750	Eerste opstellers	6	25,000 tot 34,000	186,500	Opstellers 1 ^e en 2 ^e klassen	16	19,000 tot 26,000	327,000	Kantoorclerken	17	10,000 tot 25,000	224,700	Steno-typisten	5	12,000 tot 22,500	72,500	Typisten	5	10,000 tot 20,000	64,600	<i>Technisch kader.</i>				Hoofdingenieur	1	60,000 tot 75,000	70,000	Eerstaanwezend ingenieur	1	23,000 tot 63,000	50,000	Bureeloversten-teekenaars	4	30,000 tot 44,000	144,000	Eerste tekenaar	1	25,000 tot 34,000	29,000	<i>Dienstlieden.</i>				Deurwaarders, magazijniers.	6	9,000 tot 18,000	94,500	Bureeljongens.	2	9,000 tot 15,500	24,000	Schoonmaaksters.	5	1,700 tot 3,800	9,100	Loontrekkenden en dienstlieden te tijdelijken titel	6	8,400	25,000	TOTAAL.	100	 fr.	2,498,650	Weddeverhoogingen, bevorderingen, regelingen. Kosten voor laatste ziekte en begrafeniskosten. Buitengewone hulpgelden aan ambtenaren, bedienden of dienstlieden .				70,000				Allerhande bewilligingen:				Verblijfsvergoeding fr. 12,000				Gezins- en geboortetoe-lagen 42,000				54,000				a.	
	Getal beamb- ten.	Jaarwed en	Uitgaven.																																																																																																																						
<i>Administratief kader.</i>																																																																																																																									
Algemeen bestuurder.	1	65,000 tot 80,000	80,000																																																																																																																						
Algemeen opzichter	1	60,000 tot 75,000	75,000																																																																																																																						
Bestuurders	5	50,000 tot 68,000	284,000																																																																																																																						
Onderbestuurders	7	40,000 tot 54,000	326,000																																																																																																																						
Bureeloversten	11	30,000 tot 44,000	412,750																																																																																																																						
Eerste opstellers	6	25,000 tot 34,000	186,500																																																																																																																						
Opstellers 1 ^e en 2 ^e klassen	16	19,000 tot 26,000	327,000																																																																																																																						
Kantoorclerken	17	10,000 tot 25,000	224,700																																																																																																																						
Steno-typisten	5	12,000 tot 22,500	72,500																																																																																																																						
Typisten	5	10,000 tot 20,000	64,600																																																																																																																						
<i>Technisch kader.</i>																																																																																																																									
Hoofdingenieur	1	60,000 tot 75,000	70,000																																																																																																																						
Eerstaanwezend ingenieur	1	23,000 tot 63,000	50,000																																																																																																																						
Bureeloversten-teekenaars	4	30,000 tot 44,000	144,000																																																																																																																						
Eerste tekenaar	1	25,000 tot 34,000	29,000																																																																																																																						
<i>Dienstlieden.</i>																																																																																																																									
Deurwaarders, magazijniers.	6	9,000 tot 18,000	94,500																																																																																																																						
Bureeljongens.	2	9,000 tot 15,500	24,000																																																																																																																						
Schoonmaaksters.	5	1,700 tot 3,800	9,100																																																																																																																						
Loontrekkenden en dienstlieden te tijdelijken titel	6	8,400	25,000																																																																																																																						
TOTAAL.	100	 fr.	2,498,650																																																																																																																						
Weddeverhoogingen, bevorderingen, regelingen. Kosten voor laatste ziekte en begrafeniskosten. Buitengewone hulpgelden aan ambtenaren, bedienden of dienstlieden .																																																																																																																									
70,000																																																																																																																									
Allerhande bewilligingen:																																																																																																																									
Verblijfsvergoeding fr. 12,000																																																																																																																									
Gezins- en geboortetoe-lagen 42,000																																																																																																																									
54,000																																																																																																																									
				b.																																																																																																																					
				c.																																																																																																																					
594,180	»	OVER TE DRAGEN.	OVER TE DRAGEN. fr.	2,622,650																																																																																																																					

N° des articles. Lettre des développements.		DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.		CRÉDITS demandés pour l'exercice 1930. — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1930.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1929. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1929.																																				
13			REPORT. . fr.	2,622,650	2,928,650	2,334,470																																			
	d.	Traitements et indemnités du personnel en disponibilité par application du règlement organique des Administrations centrales	25,500																																						
		TOTAL. . fr.	2,648,150																																						
	e.	Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929. .	280,500																																						
		TOTAL GÉNÉRAL. . fr.	2,928,650																																						
		TOTAL DU CHAPITRE II. . fr.		2,928,650	2,334,470																																				
		CHAPITRE III.																																							
		OFFICE COLONIAL.																																							
		Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. — Traitements et indemnités du personnel en disponibilité.		283,500	250,400																																				
	a.	<table><thead><tr><th></th><th>Nombre d'agents.</th><th>Traitements annuels.</th><th>Dépenses.</th></tr></thead><tbody><tr><td>Directeur</td><td>1</td><td>50,000 à 68,000</td><td>54,000</td></tr><tr><td>Sous-directeur.</td><td>1</td><td>40,000 à 54,000</td><td>40,000</td></tr><tr><td>Premiers rédacteurs</td><td>(1) 3</td><td>25,000 à 34,000</td><td>92,000</td></tr><tr><td>Commis aux écritures.</td><td>(1) »</td><td>10,000 à 25,000</td><td>p^r mémoire.</td></tr><tr><td>Sténo-dactylographe</td><td>1</td><td>12,000 à 22,500</td><td>16,000</td></tr><tr><td>Dactylographe</td><td>1</td><td>10,000 à 20,000</td><td>12,000</td></tr><tr><td>Messenger</td><td>1</td><td>9,000 à 18,000</td><td>12,000</td></tr><tr><td>TOTAL</td><td>8</td><td>. . . . fr.</td><td>226,000</td></tr></tbody></table>		Nombre d'agents.	Traitements annuels.	Dépenses.	Directeur	1	50,000 à 68,000	54,000	Sous-directeur.	1	40,000 à 54,000	40,000	Premiers rédacteurs	(1) 3	25,000 à 34,000	92,000	Commis aux écritures.	(1) »	10,000 à 25,000	p ^r mémoire.	Sténo-dactylographe	1	12,000 à 22,500	16,000	Dactylographe	1	10,000 à 20,000	12,000	Messenger	1	9,000 à 18,000	12,000	TOTAL	8	 fr.	226,000			
		Nombre d'agents.	Traitements annuels.	Dépenses.																																					
	Directeur	1	50,000 à 68,000	54,000																																					
	Sous-directeur.	1	40,000 à 54,000	40,000																																					
Premiers rédacteurs	(1) 3	25,000 à 34,000	92,000																																						
Commis aux écritures.	(1) »	10,000 à 25,000	p ^r mémoire.																																						
Sténo-dactylographe	1	12,000 à 22,500	16,000																																						
Dactylographe	1	10,000 à 20,000	12,000																																						
Messenger	1	9,000 à 18,000	12,000																																						
TOTAL	8	 fr.	226,000																																						
	(1) Deux premiers rédacteurs sont affectés à ce service en remplacement des deux commis aux écritures prévus au cadre organique.																																								
b.	Augmentations de traitement, promotions, régularisations. Frais de dernière maladie et de funérailles. Secours exceptionnels à des fonctionnaires et employés		12,000																																						
c.	Allocations diverses : Indemnité de résidence fr. 2,000 Indemnités familiale et de naissance 16,000		18,000																																						
	TOTAL. . fr.	256,000																																							
d.	Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929. .	27,500																																							
	TOTAL GÉNÉRAL. . fr.	283,500																																							
	TOTAL DU CHAPITRE III. . . fr.		283,500	250,400																																					
			AUGMENTATION. . fr.																																						

Numéro des articles.	Lettre des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1930.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1929.																																																																
			KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1930	KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1929.																																																																
14		CHAPITRE IV. MUSÉE DU CONGO BELGE A Tervueren.																																																																		
		Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Musée du Congo belge, à Tervueren. Indemnités des membres des Commissions de surveillance et de géologie et des savants appelés au Musée. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. Salaires d'ouvriers. Honoraires du médecin agréé	1,105,300	941,550																																																																
	a.	<table><thead><tr><th></th><th>Nombre d'agents.</th><th>Traitements annuels.</th><th>Dépenses.</th></tr></thead><tbody><tr><td>Directeur</td><td>1</td><td>60,000 à 75,000</td><td>65,000</td></tr><tr><td>Chef de section</td><td>1</td><td>50,000 à 60,000</td><td>60,000</td></tr><tr><td>Attachés</td><td>6</td><td>24,000 à 43,000</td><td>195,500</td></tr><tr><td>Commis-comptable</td><td>1</td><td>12,000 à 34,000</td><td>27,000</td></tr><tr><td>Dessinateur-photographe</td><td>1</td><td>16,200 à 25,000</td><td>23,500</td></tr><tr><td>Préparateurs et aide-préparateurs.</td><td>12</td><td>10,000 à 25,000</td><td>228,900</td></tr><tr><td>Surveillant en chef</td><td>1</td><td>10,000 à 20,000</td><td>20,000</td></tr><tr><td>Surveillants</td><td>12</td><td>9,000 à 18,000</td><td>146,500</td></tr><tr><td>Sténo-dactylographe</td><td>1</td><td>12,000 à 22,500</td><td>16,000</td></tr><tr><td>Veilleur de nuit</td><td>1</td><td>9,000 à 18,000</td><td>9,500</td></tr><tr><td>Nettoyeuses</td><td>3</td><td>3,800</td><td>11,400</td></tr><tr><td>Vestiaire</td><td>1</td><td>5,400</td><td>5,400</td></tr><tr><td>Hommes de peine.</td><td>5</td><td>variable.</td><td>57,900.</td></tr><tr><td>Personnel à l'essai ou à titre temporaire</td><td>1</td><td>variable.</td><td>11,500</td></tr><tr><td>TOTAL</td><td>47</td><td>. . . . fr.</td><td>878,100</td></tr></tbody></table>		Nombre d'agents.	Traitements annuels.	Dépenses.	Directeur	1	60,000 à 75,000	65,000	Chef de section	1	50,000 à 60,000	60,000	Attachés	6	24,000 à 43,000	195,500	Commis-comptable	1	12,000 à 34,000	27,000	Dessinateur-photographe	1	16,200 à 25,000	23,500	Préparateurs et aide-préparateurs.	12	10,000 à 25,000	228,900	Surveillant en chef	1	10,000 à 20,000	20,000	Surveillants	12	9,000 à 18,000	146,500	Sténo-dactylographe	1	12,000 à 22,500	16,000	Veilleur de nuit	1	9,000 à 18,000	9,500	Nettoyeuses	3	3,800	11,400	Vestiaire	1	5,400	5,400	Hommes de peine.	5	variable.	57,900.	Personnel à l'essai ou à titre temporaire	1	variable.	11,500	TOTAL	47	 fr.	878,100		
	Nombre d'agents.	Traitements annuels.	Dépenses.																																																																	
Directeur	1	60,000 à 75,000	65,000																																																																	
Chef de section	1	50,000 à 60,000	60,000																																																																	
Attachés	6	24,000 à 43,000	195,500																																																																	
Commis-comptable	1	12,000 à 34,000	27,000																																																																	
Dessinateur-photographe	1	16,200 à 25,000	23,500																																																																	
Préparateurs et aide-préparateurs.	12	10,000 à 25,000	228,900																																																																	
Surveillant en chef	1	10,000 à 20,000	20,000																																																																	
Surveillants	12	9,000 à 18,000	146,500																																																																	
Sténo-dactylographe	1	12,000 à 22,500	16,000																																																																	
Veilleur de nuit	1	9,000 à 18,000	9,500																																																																	
Nettoyeuses	3	3,800	11,400																																																																	
Vestiaire	1	5,400	5,400																																																																	
Hommes de peine.	5	variable.	57,900.																																																																	
Personnel à l'essai ou à titre temporaire	1	variable.	11,500																																																																	
TOTAL	47	 fr.	878,100																																																																	
	b.	Frais de représentation du Directeur. Indemnités de logement et autres. — Augmentations de traitements. Nominations et promotions. Indemnités fixes au personnel scientifique. Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles et pour frais de représentation. Secours exceptionnels à des agents du Musée. Salaires des ouvriers employés pour																																																																		
		A REPORTER . fr.	878,100	941,550																																																																
			1,105,300																																																																	

DIFFERENCES. VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.		Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.				
163,750	»	OVERDRACHT.	OVERDRACHT, fr.	878,100	
		van het Museum. Dagloon der werklieden die voor allerhande werken van het Museum gebruikt worden. Aanwezigheidspenningen der Commissie van toezicht. Honoraria van den aangenomen geneesheer. Vergoedingen voor studiën en werkzaamheden welke aan de in het Museum werkende specialisten moeten toevertrouwd worden		84,000	c.
		Alterhande bewilligen :			
		Veranderlijk gedeelte der wedden en loonen van het personeel dat aan het stelsel van het gewestelijk loon onderworpen is fr.	3,600		
		Verblijfsvergoeding	900		
		Gezins- en geboortetoelagen	24,600	29,100	
		Wedden en vergoedingen van het personeel dat, bij toe- passing van het reglement tot inrichting der Hoofd- beheeren, in beschikbaarheid werd gesteld . fr.	5,100		d.
		Veranderlijk gedeelte der wedden en loonen . . .	9,000	14,100	
		TOTAAL. . fr.		1,005,300	
		Toepassing van de Koninkl. Besluiten van 22 en 31 Juli 1929.		100,000	e.
		ALGEMEEN TOTAAL. . fr.		1,105,300	
163,750	»	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IV.			
163,750		VERMEERDERING.			

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.		Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.		
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.						
50,550	»	HOOFDSTUK VII.				17	
		SCHOOL VOOR TROPISCHE GENEESKUNDE.					
		Jaarwedden en vergoedingen der leeraren en docenten, beambten en bedienden. Wedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.					
			Getal beambten.	Jaarwedden.	Uitgaven.		
		Bestuurder	1	60,000 tot 75,000	75,000		a.
		Professors	5	10,000 tot 16,000	68,000		
		Preparator.	1	10,000 tot 25,000	21,000		
		Preparator te tijdelijken titel met vergoeding.	1	3,000	3,000		
		Laboratoriumjongen	1	9,000 tot 18,000	9,750		
		Typiste	1	12,000 tot 22,500	14,500		
		Bode	1	9,000 tot 18,000	13,500		
		Schoonmaakster	1	3,800	3,800		
		TOTAAL.	12	 fr.	208,550		
		Kosten voor vertegenwoordiging en andere. Examenkosten. Weddeverhoogingen. Benoemingen en bevorderingen. Verplaatsingskosten. Hulpelden. Kosten voor laatste ziekte en begrafenis Aan vreemde specialisten der School voor tropische geneeskunde toe te vertrouwen studiën en werken.			57,000		b.
		Allerhande bewilligingen :					c.
Verblijfsvergoeding fr. 600							
Familie- en geboortetoelagen 360			960				
TOTAAL. . fr.			266,510				
Toepassing van de Koninkl. Besluiten van 22 en 31 Juli 1929.			15,000	d.			
ALGEMEEN TOTAAL. . . fr.			281,510				
50,550		TOTAAL VAN HOOFDSTUK VII.					
50,550		VERMEERDERING.					

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.			CRÉDITS demandés pour l'exercice 1930. — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1930	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1929. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1929.
18		CHAPITRE VIII.				
		JARDIN COLONIAL DE LAEKEN.				
		Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service.			186,550	167,370
		Traitements et indemnités du personnel en disponibilité :				
			Nombre d'agents.	Traitements annuels	Dépenses.	
	a.	Directeur	1	50,000 à 68,000	63,000	
		Chef-jardinier.	1	10,000 à 20,000	17,800	
		Jardinier-comptable	1	12,600	12,600	
		Jardinier-chauffeur	1	12,600	12,600	
		Jardinier-aide-chauffeur.	1	12,600	12,600	
		Jardiniers	2	12,600	25,200	
		TOTAL.	7		143,800	
	b.	Augmentations de traitement. Nominations et promotions. Indemnités diverses. Secours. Frais de dernière maladie et de funérailles.			18,000	
	c.	Allocations diverses :				
		Partie mobile des traitements et salaires du personnel soumis au régime du salaire régional . . . fr. 12,000				
		Indemnité de résidence 750				
		Indemnités familiale et de naissance 3,000			15,750	
		TOTAL. . fr.			177,550	
	d.	Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929. .			9,000	
		TOTAL GÉNÉRAL . . . fr.			186,550	
TOTAL DU CHAPITRE VIII. . fr.					186,550	167,370
					AUGMENTATION. . fr.	

Numéro des articles.	Lettres des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1930. — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1930.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1929. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1929.
19	»	CHAPITRE IX.		
		PENSIONS.		
		Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Agence générale de la Colonie, de l'Office colonial, du Musée du Congo belge et du Laboratoire de Tervueren, de l'École coloniale, de l'École de médecine tropicale et du Jardin colonial de Laeken, prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année. . . .	45,000	40,000
		TOTAL DU CHAPITRE IX. . fr.	45,000	40,000
			AUGMENTATION. . fr.	

DIFFERENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
		HOOFDSTUK IX.		
		PENSIOENEN.		
5,000	»	Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten van het Algemeen Agentschap der Kolonie, van het Koloniaal Ambt, van het Museum van Belgisch-Congo en het Laboratorium te Tervueren, van de Koloniale School, van de School voor Tropische Geneeskunde en van den Kolonialen Tuin van Laeken, aanvang nemend in 1930 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	»	19
5,000	»	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IX.		
5,000		VERMEERDERING.		

NUMÉROS des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1930. — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1930.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1929. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1929.
RÉCAPITULATION			
<i>A. — Dépenses à charge de la Belgique.</i>			
I.	Administration centrale fr.	7,408,934	5,990,000
<i>B. — Dépenses remboursées à la Belgique par le Trésor colonial.</i>			
II.	Agence générale de la Colonie	2,928,650	2,334,470
III.	Office colonial.	283,500	250,400
IV.	Musée du Congo belge à Tervueren	1,105,300	941,550
V.	Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren	228,090	180,700
VI.	École coloniale	288,700	230,550
VII.	École de Médecine tropicale	281,510	230,960
VIII.	Jardin colonial de Laeken	186,550	167,370
IX.	Pensions	45,000	40,000
TOTAL du Budget du Ministère des Colonies (Dépenses métropolitaines), fr.		12,756,234	10,366,000
		AUGMENTATION. . fr.	

DIFFERENCES. VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.		NUMMERS der hoofdstukken.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.			
SAMENVATTING				
A. — <i>Uitgaven ten laste van België.</i>				
1,418,934	»	Hoofdbeheer		I.
B. — <i>Uitgaven door de Koloniale Schatkist aan België terugbetaald.</i>				
594,180	»	Algemeen Agentschap der Kolonie		II.
33,100	»	Koloniaal ambt		III.
163,750	»	Museum van Belgisch-Congo, te Tervueren.		IV.
47,390	»	Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervueren		V.
58,150	»	Koloniale school		VI.
50,550	»	School voor Tropische Geneeskunde		VII.
19,180	»	Koloniale Tuin van Laeken		VIII.
5,000	»	Pensioenen		IX.
2,390,234	»	TOTAAL der Begrooting van het Ministerie van Koloniën. (Uitgaven van het Moederland.)		
2,390,234		VERMEERDERING.		

NOTES JUSTIFICATIVES.

ART. 1c (nouveau). — Une voiture automobile est mise à la disposition du Ministre.

La somme de 40,000 francs est destinée à couvrir les frais d'entretien : essence, huile, police d'assurance et appointements du chauffeur.

ART. 2. — Augmentation résultant du recrutement de personnel nouveau indispensable, des promotions et augmentations régulières de traitement et de l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 290,600 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

ART. 5. — Augmentation résultant du renchérissement des matières de toute nature.

La discrimination entre les dépenses de matériel incombant aux services d'études et de direction, normalement à charge du budget métropolitain, et celles des services de l'agence générale de la Colonie, que leur caractère met à charge du Budget colonial, étant des plus malaisées, il a été décidé que moyennant la prise en charge par le Budget métropolitain des dépenses spécifiées à l'article 5, le Budget colonial supporterait, à titre forfaitaire, la totalité des dépenses de matériel, frais de communications et fournitures de bureau de toute l'Administration centrale.

ART. 6. — Crédit mis en rapport avec les besoins présumés.

ART. 7. — Crédit mis en rapport avec les besoins présumés.

ART. 10. — Crédit mis en rapport avec les besoins présumés.

ART. 12. — Augmentation résultant du recrutement de personnel nouveau indispensable, des promotions et augmentations régulières de traitement et de l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 126,300 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

ART. 13. — L'augmentation du crédit est justifiée par les augmentations régulières de traitement et par l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 12,300 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

VERANTWOORDING.

ART. 1c (nieuw). — Een autorijtuig is tot de beschikking van den Minister gesteld.

De som van 40,000 frank is bestemd tot het dekken der onderhoudskosten : benzine, olie, verzekeringspolis en bezoldiging van den autovoerder.

ART. 2. — Vermeerdering welke ontstaat uit de aanwerving van nieuw personeel, de bevorderingen en de regelmatige weddeverhoogingen en uit de toepassing van de koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 290,600 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

ART. 5. — Vermeerdering welke ontstaat uit het duurder worden der grondstoffen van allen aard.

Het onderscheid tusschen de uitgaven voor materieel welke ten laste vallen der diensten van studiën en van beheer, en eigenlijk door de moederlandsche begrooting moeten gedragen worden, en deze der diensten van het Algemeen Agentschap der Kolonie welke door hun aard ten laste der Koloniale Begrooting vallen, uiterst ingewikkeld zijnde, zoo werd er beslist dat, op voorwaarde de moederlandsche begrooting de bij artikel 5 omschreven uitgaven drage, de Koloniale Begrooting te forfaitairen titel de algeheelheid zou dragen van de uitgaven voor materieel, briefwisselingskosten en kantoorbehoeften van gansch het Hoofdbeheer.

ART. 6. — Krediet in overeenstemming gebracht met de vermoede noodwendigheden.

ART. 7. — Krediet in overeenstemming gebracht met de vermoede noodwendigheden.

ART. 10. — Krediet in overeenstemming gebracht met de vermoede noodwendigheden.

ART. 12. — Vermeerdering welke ontstaat uit de aanwerving van nieuw personeel, de bevordering en de regelmatige weddeverhoogingen, en uit de toepassing van de koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 126,300 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

ART. 13. — De kredietvermeerdering wordt gestaafd door de regelmatige weddeverhoogingen en door de toepassing van de koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 12,300 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

ART. 14. — Augmentation résultant du recrutement de personnel nouveau indispensable, des augmentations régulières de traitement et de l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 42,000 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

ART. 15. — Augmentation résultant du recrutement de personnel nouveau indispensable, des augmentations régulières de traitement et de l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 7,950 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

ART. 16. — Augmentation résultant du recrutement de nouveaux professeurs et employés et de l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 3,000 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

ART. 17. — Augmentation résultant de la nomination d'un nouveau professeur, des prévisions pour frais d'examen et de l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 7,050 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

ART. 18. — Crédit mis en rapport avec les besoins réels.

Il a été tenu compte des dépenses à résulter de l'application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929, accordant au personnel une subvention égale au dixième du traitement brut, etc. La dépense de ce chef afférente à l'exercice 1929 est évaluée à 4,200 francs et fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

ART. 19. — Crédit mis en rapport avec les besoins réels.

ART. 14. — Vermeerdering welke ontstaat uit de aanwerving van nieuw personeel, de regelmatige weddeverhoogen en de toepassing van de koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 42,000 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

ART. 15. — Vermeerdering welke ontstaat uit de aanwerving van nieuw personeel, de regelmatige weddeverhoogen en de toepassing van de koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 7,950 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

ART. 16. — Vermeerdering welke ontstaat uit het aanwerven van nieuwe leeraren en bedienden en uit de toepassing van de koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 3,000 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

ART. 17. — Vermeerdering welke ontstaat uit de benoeming van een nieuwen professor, de voorziening voor examen-kosten en de toepassing van de koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 7,050 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

ART. 18. — Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke noodwendigheden.

Rekening is gehouden met de uitgaven voort te spruiten uit de toepassing van de koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 houdende toekenning aan het personeel van eene toelage gelijk aan het tiende deel van de bruto-jaarwedde, enz. De uit dien hoofde ten laste van het dienstjaar 1929 vallende uitgave wordt geraamd op 4,200 frank en zal het voorwerp van een bijkrediet uitmaken.

ART. 19. — Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke noodwendigheden.